

## KOMMISSIONENS FORORDNING (EØF) Nr. 910/91

af 11. april 1991

om salg efter proceduren i forordning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Brasilien og om ændring af forordning (EØF) nr. 569/88

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til Traktaten om Oprettelse af Det Europæiske Økonomiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 805/68 af 27. juni 1968 om den fælles markedsordning for oksekød<sup>(1)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 3577/90<sup>(2)</sup>, særlig artikel 7, stk. 3, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved Kommissionens forordning (EØF) nr. 2539/84 af 5. december 1984 om særlige betingelser for visse former for salg af frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med<sup>(3)</sup>, ændret ved forordning (EØF) nr. 1809/87<sup>(4)</sup>, er der fastsat mulighed for at anvende en procedure af to omgange ved salg af oksekød fra interventionslagre; i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2824/85 af 9. oktober 1985 om gennemførelsesbestemmelser vedrørende salg af udbenet frosset oksekød, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er beregnet til udførsel enten i uændret stand eller efter opskæring og/eller re-emballering<sup>(5)</sup>, er der fastsat reemballering af produkter på visse betingelser;

visse interventionsorganer ligger inde med et betydeligt lager interventionsoksekød; på grund af de store omkostninger, der er forbundet hermed, bør det undgås at forlænge oplagringen af kødet; under hensyn til Brasiliens forsyningsbehov bør en del af kødet udbydes til salg i henhold til forordning (EØF) nr. 259/84 og (EØF) nr. 2824/85 med henblik på eksport til dette land;

på grund af den forholdsvis begrænsede havnekapacitet i Brasilien bør fristen for overtagelse fra interventionslagrene forlænges med en måned; i betragtning af foranstaltningens særlige og hastende karakter og behovet for kontrol bør der fastsættes særlige regler for den mindstemængde, der kan købes;

fjerdinger fra interventionslagre kan under visse omstændigheder have undergået flere behandlinger; med henblik

på en god præsentation og afsætning af disse fjerdinger bør det på præcise betingelser tillades, at disse fjerdinger reemballeres;

det er nødvendigt at fastsætte en frist for eksporten af det pågældende kød; denne frist bør fastsættes under hensyn til artikel 5, litra b), i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2377/80 af 4. september 1980 om særlige gennemførelsesbestemmelser for ordningen med import- og eksportlicenser for oksekød<sup>(6)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 625/91<sup>(7)</sup>;

for at garantere, at det solgte kød eksporteres til det fastsatte bestemmelsessted, bør det fastsættes, at den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed stilles; sikkerheden frigives kun mod skriftligt bevis for, at det pågældende kød i Brasilien blev overtaget af organet »Companhia Nacional de Abastecimento (CNA)«, der handler på den brasilianske regerings vegne;

produkter, som interventionsorganerne ligger inde med, og som er bestemt til eksport, falder ind under bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88<sup>(8)</sup>, senest ændret ved forordning (EØF) nr. 879/91<sup>(9)</sup>; nævnte forordnings bilag vedrørende påtegninger bør suppleres;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Oksekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

*Artikel 1*

1. Der gennemføres salg af cirka:

— 20 000 tons udbenet oksekød, som det irske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. marts 1991

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 148 af 28. 6. 1968, s. 24.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 353 af 17. 12. 1990, s. 23.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 238 af 6. 9. 1984, s. 13.

<sup>(4)</sup> EFT nr. L 170 af 30. 6. 1987, s. 23.

<sup>(5)</sup> EFT nr. L 268 af 10. 10. 1985, s. 14.

<sup>(6)</sup> EFT nr. L 241 af 13. 9. 1980, s. 5.

<sup>(7)</sup> EFT nr. L 68 af 15. 3. 1991, s. 29.

<sup>(8)</sup> EFT nr. L 55 af 1. 3. 1988, s. 1.

<sup>(9)</sup> EFT nr. L 89 af 10. 4. 1991, s. 28.

- 10 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det italienske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. marts 1991
- 60 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det tyske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. marts 1991
- 10 000 tons ikke-udbenet oksekød, som det franske interventionsorgan ligger inde med, og som er opkøbt inden 1. marts 1991.

2. Kødet skal indføres til Brasilien.

3. Det i stk. 1 anførte kød er opkøbt til intervention i overensstemmelse med bestemmelserne i Kommissionens forordning (EØF) nr. 859/89<sup>(1)</sup>.

4. Salget finder sted i overensstemmelse med forordning (EØF) nr. 2539/84 og (EØF) nr. 2824/85, jf. dog bestemmelserne i nærværende forordning.

Kommissionens forordning (EØF) nr. 985/81<sup>(2)</sup> finder ikke anvendelse på dette salg. De kompetente myndigheder kan dog give tilladelse til, at forfjerdinger og bagfjerdinger med ben, hvis emballage er flænget eller tilsmudset, under dets kontrol og inden produkternes fremlæggelse for afgangstoldstedet forsynes med ny emballage af samme type.

5. De i artikel 3, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede kvaliteter og minimumspriser er anført i bilag I.

6. Et bud er kun gyldigt, hvis

- det vedrører en mindste totalmængde på 20 000 tons produktvægt
- det er sammensat af 80 % ikke-udbenet kød og 20 % udbenet kød beregnet i produktvægt
- det vedrører samme vægt af forfjerdinger og bagfjerdinger samt en enhedspris i ecu pr. ton for den samlede mængde ikke-udbenet kød, der er nævnt i budet
- for så vidt angår udbenet kød, budet vedrører et parti, der består af alle de i bilag II omhandlede udskæringer efter den deri angivne fordeling, samt en enhedspris i ecu pr. ton af det således sammensatte parti.

7. For at opfylde betingelser i stk. 6 kan den erhvervsdrivende indgive delbud på ikke-udbenet kød i flere medlemsstater; disse bud angiver i så fald samme pris i ecu.

Umiddelbart efter buddets eller købsanmodningens indgivelse sender den erhvervsdrivende pr. telex en kopi af budet til Kommissionen, afdeling VI/D.2, Rue de la Loi 130, B-1049 Bruxelles, (telex 22037 B AGREC).

8. Det højeste bud som omhandlet i artikel 10, stk. 2, i Kommissionens forordning (EØF) nr. 2173/79<sup>(3)</sup> er det bud, der indeholder den højeste vægtede gennemsnitspris.

9. Interventionsorganerne indgår først en salgskontrakt, efter at de i samarbejde med Kommissionens tjenestegrene har kontrolleret, at de i stk. 6, 7 og 8 fastsatte betingelser er overholdt.

10. Der vil ikke blive taget hensyn til bud, som interventionsorganerne modtager efter den 18. april 1991, kl. 12.00.

11. Der kan indhentes oplysninger om mængder og oplagingssted på de adresser, der er anført i bilag III.

#### Artikel 2

1. Uanset artikel 6 i forordning (EØF) nr. 2539/84 sættes fristen for overtagelse som defineret i nævnte artikel til tre måneder.

2. Eksport af de i artikel 1 omhandlede produkter skal finde sted senest fem måneder efter kontraktens indgåelse.

#### Artikel 3

1. Den i artikel 5, stk. 1, i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til 30 ECU/100 kg.

2. Den i artikel 5, stk. 2, litra a), i forordning (EØF) nr. 2539/84 omhandlede sikkerhed fastsættes til:

- 300 ECU/100 kg ikke-udbenet kød
- 500 ECU/100 kg udbenet kød.

3. Den i stk. 2 omhandlede sikkerhed frigives kun, hvis de i artikel 18 i Kommissionens forordning (EØF) nr. 569/88 omhandlede beviser samt en attest fra "Companhia Nacional de Abastecimento (CNA)"<sup>(4)</sup> om, at det har overtaget de pågældende produkter, fremlægges senest tolv måneder efter udførselsangivelsens antagelse.

<sup>(1)</sup> EFT nr. L 91 af 4. 4. 1989, s. 5.

<sup>(2)</sup> EFT nr. L 99 af 10. 4. 1981, s. 38.

<sup>(3)</sup> EFT nr. L 251 af 5. 10. 1979, s. 12.

<sup>(4)</sup> SGAS Quadra 901, Lote 69, 3º Andar — Brasilia-DF (tlf. 226 82 28, 226 86 53, 226 89 26).

*Artikel 4*

I del I, »Produkter, som skal udføres i den stand, hvori de udtages fra interventionslager«, i bilaget til forordning (EØF) nr. 569/88 indsættes følgende punkt og tilhørende fodnote :

- 86. Kommissionens forordning (EØF) nr. 910/91 af 11. april 1991 om salg efter proceduren i forord-

ning (EØF) nr. 2539/84 af oksekød fra visse interventionsorganer med henblik på eksport til Brasilien <sup>(86)</sup>.

<sup>(86)</sup> EFT nr. L 91 af 12. 5. 1991, s. 45.

*Artikel 5*

Denne forordning træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 11. april 1991.

*På Kommissionens vegne*

Ray MAC SHARRY

*Medlem af Kommissionen*

## ANEXO I — BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I — ANEXO I

| Estado miembro<br>Medlemsstat<br>Mitgliedstaat<br>Κράτος μέλος<br>Member State<br>État membre<br>Stato membro<br>Lid-Staat<br>Estado-membro | Productos<br>Produkte<br>Erzeugnisse<br>Προϊόντα<br>Products<br>Produits<br>Prodotti<br>Produkten<br>Produtos | Cantidades (toneladas)<br>Mængde (tons)<br>Mengen (Tonnen)<br>Ποσότητες (τόνοι)<br>Quantities (tonnes)<br>Quantités (tonnes)<br>Quantità (tonnellate)<br>Hoeveelheid (ton)<br>Quantidade (toneladas) | Precio mínimo expresado en ecus por tonelada<br>Mindstepriser i ECU/ton<br>Mindestpreise, ausgedrückt in ECU/Tonne<br>Ελάχιστες τιμές πωλήσεως εκφραζόμενες σε Ecu ανά τόνο<br>Minimum prices expressed in ecus per tonne<br>Prix minimaux exprimés en écus par tonne<br>Prezzi minimi espressi in ecu per tonnellata<br>Minimumprijzen uitgedrukt in ecu per ton<br>Preço mínimo expresso em ecus por tonelada |
|---|---|--|---|
| Ireland   | — Boneless cuts from :<br>Category C, classes U, R and O  | 20 000   | 700 <sup>(1)</sup>  |
| Italia  | — Quarti anteriori, provenienti dai :<br>Categoria A, classi U, R e O   | 5 000  | 485   |
|   | — Quarti posteriori, provenienti dai :<br>Categoria A, classi U, R e O  | 5 000  | 485   |
| Deutschland   | — Vorderviertel, stammend von :<br>Kategorien A/C, Klasse U, R und O  | 30 000   | 485   |
|   | — Hinterviertel, stammend von :<br>Kategorien A/C, Klasse U, R und O  | 30 000   | 485   |
| France  | — Quartiers avant :<br>catégorie A/C, classes U, R et O   | 5 000  | 485   |
|   | — Quartiers arrière :<br>catégorie A/C, classes U, R et O   | 5 000  | 485   |

(<sup>1</sup>) Precio mínimo por cada tonelada de producto de acuerdo con la distribución contemplada en el Anexo II.

(<sup>1</sup>) Minimumspris pr. ton produkt efter fordelingen i bilag II.

(<sup>1</sup>) Mindestpreis je Tonne des Erzeugnisses gemäß der in Anhang II angegebenen Zusammensetzung.

(<sup>1</sup>) Ελάχιστη τιμή ανά τόνο προϊόντος σύμφωνα με την κατανομή που αναφέρεται στο παράρτημα II.

(<sup>1</sup>) Minimum price per tonne of products made up according to the percentages referred to in Annex II.

(<sup>1</sup>) Prix minimum par tonne de produit selon la répartition visée à l'annexe II.

(<sup>1</sup>) Prezzo minimo per tonnellata di prodotto secondo la ripartizione indicata nell'allegato II.

(<sup>1</sup>) Minimumprijzen per ton produkt volgens de in bijlage II aangegeven verdeling.

(<sup>1</sup>) Preço mínimo por tonelada de produto segundo a repartição indicada no anexo II.

ANEXO II — BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II —  
ALLEGATO II — BIJLAGE II — ANEXO II

Répartition du lot visé à l'article 1<sup>er</sup> paragraphe 5 quatrième tiret  
Distribución del lote contemplado en el cuarto guión del apartado 5 del artículo 1  
Repartição do lote referido no n.º 5, quarto travessão, do artigo 1.º  
Κατανομή της παρτίδας που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 5 τέταρτη περίπτωση  
Fordeling af det i artikel 1, stk. 5, fjerde led, omhandlede parti  
Verdeling van de in artikel 1, lid 5, vierde streepje, bedoelde partij  
Repartition of the lot meant in the fourth subparagraph of Article 1 (5)  
Zusammensetzung der in Artikel 1 Absatz 5 vierter Gedankenstrich genannten Partie  
Composizione della partita di cui all'articolo 5, quarto trattino

| <i>Cuts</i>          | <i>Weight percentage</i>       |
|----------------------|--------------------------------|
| <i>Teilstücke</i>    | <i>Gewichtsanteile</i>         |
| <i>Tagli</i>         | <i>Percentage del peso</i>     |
| <i>Deelstukken</i>   | <i>% van het totaalgewicht</i> |
| <i>Udsækninger</i>   | <i>Vægtprocent</i>             |
| <i>Τεμάχια</i>       | <i>Ποσοστό του βάρους</i>      |
| <i>Cortes</i>        | <i>Porcentagem do peso</i>     |
| <i>Cortes</i>        | <i>Porcentaje en pesa</i>      |
| <i>Découpes</i>      | <i>Pourcentage du poids</i>    |
| Striploins           | 5,5                            |
| Insides              | 9,1                            |
| Outsides             | 8,6                            |
| Knuckles             | 5,4                            |
| Rumps                | 5,8                            |
| Briskets             | 7,9                            |
| Forequarters         | 30,2                           |
| Shins/shanks         | 6,6                            |
| Plates/flanks        | 20,9                           |
| Total lot            |                                |
| Partie insgesamt     |                                |
| Totale della partita |                                |
| Totale partij        |                                |
| Vareparti            | 100,0 %                        |
| Vareparti i alt      |                                |
| Σύνολο παρτίδας      |                                |
| Lote total           |                                |
| Lote total           |                                |
| Lot total            |                                |

*ANEXO III — BILAG III — ANHANG III — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ — ANNEX III — ANNEXE III  
— ALLEGATO III — BIJLAGE III — ANEXO III*

**Direcciones de los organismos de intervención — Interventionsorganernes adresser —  
Anschriften der Interventionsstellen — Διευθύνσεις των οργανισμών παρεμβάσεως — Addresses  
of the intervention agencies — Adresses des organismes d'intervention — Indirizzi degli  
organismi d'intervento — Adressen van de interventiebureaus — Endereços dos organismos de  
intervenção**

- IRELAND :** Department of Agriculture and Food  
Agriculture House  
Kildare Street  
Dublin 2  
Tel. (01) 78 90 11, ext. 22 78  
Telex 4280 and 5118
- ITALIA :** Azienda di Stato per gli interventi nel mercato agricolo (AIMA)  
Via Palestro 81  
I-00185 Roma  
Tel. 47 49 91  
Telex 61 30 03
- DEUTSCHLAND :** Bundesanstalt für landwirtschaftliche Marktordnung (BALM)  
Geschäftsbereich 3 (Fleisch und Fleischerzeugnisse)  
Postfach 180 107 — Adickesallee 40  
D-6000 Frankfurt am Main 18  
Tel. (069) 1 56 40, App. 772/773  
Telex : 04 11 56
- FRANCE :** Ofival  
Tour Montparnasse  
33, avenue du Maine  
F-75755 Paris Cedex 15  
(tél. : 45 38 84 00 ; télex : 26 06 43).
-